image
THE WALKING DEAD
32
$2.99
$3.35 CAN
CLIFF
'06
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
CRIADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD
DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA

CLIFF RATHBURN
TONS DE CINZA, CORES DA CAPA E CAPA DE TRÁS

VON DEWS!
TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR
LETRAS

NF29-DCP
SCAN

Anteriormente:
Com seu lutador habitual morto, o Governador faz um trato com Michonne... ela lutaria na arena em troco de um alívio nas brutalidades para com ela. Em vez de uma tranquila e encenada luta igual às outras lutas da arena, Michonne matou seu oponente e todos os zumbis que estavam em volta. Isso jogou o Governador numa fúria cega... parado poucos instantes antes de matá-la. Enquanto isso, Rodriguez, um oficial de segurança em Woodbury, decide ajudar Rick a escapar.

For Image Comics

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

Jim Demonakos
PR & Marketing Coordinator

Thao Le
Accounts Manager

Traci Hui
Administrative Assistant

Joe Keatinge
Traffic Manager

Allen Hui
Production Manager

Jonathan Chan
Production Artist

Drew Gill
Production Artist

Chris Giarrusso
Production Artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #32. November 2006. Published by Image Comics, Inc., Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2006 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® is a trademark of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA.

TIRA A MÃO DE MIM, MALDITO SEJA!
TÁ BOM.
TÁ BOM.
SÓ QUE NÓS TEMOS QUE NOS APRESSAR. NÃO VAI SER FÁCIL CONSEGUIR TE TIRAR DAQUI SEM NINGUÉM PERCEBER.
NÃO DÁ PRA ROUBAR UM VEÍCULO... TEMOS SÓ UNS POUCOS ABASTECIDOS E É MUITO DIFÍCIL PEGÁ-LOS SEM DAR NA VISTA.
SE ELES PERCEBEREM QUE VOCÊ FUGIU ANTES DE ESTARMOS BEM LONGE, ELE SERÃO CAPAZES DE NOS ALCANÇAR... TEMOS QUE FICAR FORA DAQUI E POR MUITO TEMPO, ANTES QUE ALGUÉM SAIBA.
AGORA VEM... VAMBORA.
PERAÍ... ME DISSERAM QUE HÁ GUARDAS NAS PORTAS.
COMO VAMOS PASSAR POR ELES?
NÓS JÁ CUIDAMOS DELES.
"NÓS"?

ACHO QUE VOCÊ JÁ CONHECE MEU PARCEIRO.
GLENN!
RICK... VOCÊ ESTÁ VIVO!

PENSEI QUE VOCÊ ESTIVESSE MORTO, CARA... RODRIGUEZ DISSE QUE TINHA TE VISTO, MAS SEI LÁ... NÃO ACREDITAVA NISSO ATÉ AGORA.
E VOCÊ? ELES ME DISSERAM QUE TINHAM DEIXADO VOCÊ IR... QUE VOCÊ TINHA CONTADO TUDO SOBRE A PRISÃO, QUE IAM SEGUIR VOCÊ ATÉ LÁ.

CARA... ELES NUNCA ME FIZERAM NEM MESMO UMA PERGUNTA. EU PASSAVA O DIA TRANCADO NUMA GARAGEM AO LADO DE UMA OUTRA QUE TAVA A MICHONNE.

EU AMO A MAGGIE, NÃO QUERO PÔR NINGUÉM EM PERIGO... MAS AS COISAS QUE EU OUVIA... AS COISAS QUE ELES FIZERAM COM ELA... EU ACHO QUE PODERIA TER CONTADO QUALQUER COISA PARA FAZÊ-LOS PARAR.

MAS ELES NUNCA CHEGARAM A PERGUNTAR.
É COMO SE ELES TIVESSEM FEITO ISSO SÓ PRA ME SACANEAR.

É VERDADE, PODE ACREDITAR. PHILLIP... O GOVERNADOR, TANTO FAZ. ELE TEM LENTAMENTE ULTRAPASSADO TODOS OS LIMITES ULTIMAMENTE.
EU TENHO OUVIDO SOBRE AS MERDAS QUE ELE TEM FEITO, COCHICHOS, COMENTÁRIOS... NÃO QUERIA ACREDITAR QUE ERA VERDADE.
MEIO QUE VOCÊ ESCOLHE IGNORAR ESSAS COISAS... SE AFASTANDO DE FAZER QUALQUER COISA.
DEPOIS DE VER VOCÊ... EU SUSPEITEI QUE O "ACIDENTE" QUE AMPUTOU SUA MÃO ESTAVA RELACIONADO A ELE.

ELE ME PEDIU PRA SUBSTITUIR SEUS GUARDAS... VIGIAR A GARAGEM EM QUE ESTAVAM MANTENDO GLENN. EU NÃO SABIA QUE ELE ESTAVA MANTENDO PRISIONEIROS AQUI.
EU QUASE SEMPRE TRABALHEI NA SEGURANÇA... PASSAVA TODO O TEMPO NAS CERCAS.
NÃO PODERIA DEIXAR ISSO CONTINUAR... TINHA QUE AJUDAR A PÔR UM BASTA NESTA LOUCURA.
NÓS AINDA SOMOS HUMANOS, MALDIÇÃO!

AS MERDAS DAS MINHAS ROUPAS! NÓS ESTÁVAMOS USANDO VESTES PRA REBELIÃO E ENQUANTO O DOUTOR ESTAVA CUIDANDO DE MIM, ALGUÉM DEVE TER VISTO MEU TRAJE DA PRISÃO.
CRISTO!
O QUE VOCÊ QUER DIZER?
FOI ASSIM QUE ELE SOUBE SOBRE A PRISÃO.
COMO PUDE SER TÃO ESTÚPIDO?
VAMOS... TEMOS QUE SAIR DAQUI.

TENHO QUE REUNIR NOVOS MORDEDORES PARA AS LUTAS! TENHO QUE ACHAR NOVOS COMBATENTES PARA AS LUTAS! PORRA!
PORRA!
AQUELA PUTA FUDIDA!
PORRA!
PORRA!!
CLANG!!
ABRAM ISSO!!
EU QUERO VER AS TRIPAS DELA ESPALHADAS POR TODA A PORRA DESSE CHÃO.
MALDIÇÃO!

PAREM!
FECHEM ISSO.
PERDÃO, CHEFE... MAS POR QUÊ?
EU VOU...
PRECISO DORMIR AGORA. NÃO QUERO FAZER NADA QUE ME ARREPENDA MAIS TARDE.
TENHO QUE ANALISAR TODOS OS ÂNGULOS. VOLTO EM POUCAS HORAS.

ESPEREM!
POR FAVOR, PAREM!

O QUE FOI, ALICE?
O QUE VOCÊ QUER?

EU ESTAVA PENSANDO NISSO... E SE VOCÊS SE FOREM, QUERO QUE NOS LEVE COM VOCÊS. DOUTOR STEVENS E EU.
DE QUALQUER FORMA QUE VOCÊ ESTEJAM VIVENDO LÁ, DEVE SER MELHOR DO QUE ISTO... E COM SUA MULHER GRÁVIDA, ESTOU CERTA QUE SEREMOS ÚTEIS.

NÃO POSSO ARGUMENTAR CONTRA ISSO. ADORARÍAMOS TER VOCÊS LÁ.
PRECISAMOS IR, AGORA!

SE QUISERMOS SAIR DAQUI SEM NENHUM PROBLEMAS TEMOS QUE NOS APRESSAR.
GLENN, VOCÊ SABE ONDE MICHONNE ESTÁ?

É POR AQUI... EU ACHO. EU REALMENTE NÃO ME LEMBRO BEM DESTE LUGAR ENQUANTO ESTAVA SENDO DROGADO POR ELES.
MAS TENHO CERTEZA QUE O LUGAR ONDE ELES A PRENDIAM ERA POR AQUI.
É SIM... É SÓ VIRAR NA PRÓXIMA ENTRADA.
ÓTIMO, PEGAMOS ELA... PEGAMOS O DOUTOR E VAMOS.
A QUE DISTÂNCIA ESTAMOS DA CASA DO DOUTOR E DELA ATÉ A CERCA? HÁ UMA SAÍDA MAIS FÁCIL?
PAREM.
EU FICARIA ESPANTADO PRA CARALHO SE O GOVERNADOR NÃO PUSESSE UM GUARDA ONDE ELE MANTÉM SUA AMIGA. PASSAR POR LÁ NÃO SERIA UMA BOA IDÉIA.
A MENOS QUE QUEIRAM LEVAR UNS TIROS.
O QUE VOCÊ SUGERE?
TODO MUNDO AQUI ME CONHECE. EU VOU NA FRENTE... DOU O GRITO QUANDO EU TERMINAR.
PÉRA AQUI.
OLÁ, SOU GLENN.
ALICE. PRAZER EM TE CONHECER.

OI... E AÍ, GABE? ELE TE PÔS TOMANDO CONTA DOS POTES DE OURO OU ALGO ASSIM?
HEH, NÃO EXATAMENTE. AQUELA VADIA QUE FUDEU COM A LUTA TÁ AQUI. ELA É UMA BARRAQUEIRA, A MAIOR DELAS. O CHEFÃO NÃO QUER CORRER NENHUM RISCO.

ACHA QUE EU POSSO DAR UMA SACADA? SÓ UMA ESPIADA. NÃO DEU PRA DAR UMA BOA OLHADA NELA NA LUTA. PARECE GOSTOSA.
AH, É VERDADE... ELA ERA GOSTOSA. MAS DEPOIS DAS PORRADAS QUE O GOVERNADOR DEU NELA, ELA...

...HUKK!
THRAKK!

-GAKK!-
-HUKK!-

WROKK!

TUDO LIMPO!

ME AJUDEM A ABRIR ESSA PORTA... TÁ TODA AMASSADA... NÃO ABRE.
-:UNGH:-
OH, DEUS... VOCÊ ESTÁ..?
-:PTEW!:-
OPA, MICHONNE. CALMA AÍ. SOU EU.
O RICK.
RICK?
PESSOAL... ME AJUDEM A DESAMARRAR ELA.

AHAM... CRISTO... CERTO.
VOCÊ ESTÁ BEM?
NÃO.
NEM UM POUCO.
VOCÊ QUER AJU..?
NÃO. EU CONSIGO.
VAMOS SAIR *FORA* DESSA MERDA.

PAREM!
ALGUÉM ESTÁ VINDO.
EU RESOLVO ISSO. AS PESSOAS AINDA NÃO SABEM O QUE EU ESTOU FAZENDO.
EU OCUPO ELES PRA NÃO VEREM VOCÊS.
RODRIGUEZ? O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI?
HUM, DOUTOR... NÓS ESTÁVAMOS INDO ATRÁS DE VOCÊ. ESTAMOS SAINDO DAQUI... DA CIDADE. QUEREMOS QUE VENHA COM A GENTE.
QUE? NÓS QUEM?
E AÍ, DOUTOR?
O QUE DIZ? ESTÁ COM A GENTE OU NÃO?
SÓ PRECISO JUNTAR ALGUNS MATERIAIS DA ENFERMARIA E AÍ PODEMOS IR.
NÃO LEVARÁ UM MINUTO.

QUAL O CAMINHO MAIS FÁCIL DE SAIR DAQUI?
ESSE CAMINHO.
CONTINUEM ME SEGUINDO... VOU TIRAR A GENTE DAQUI.

QUANTO MENOS FICARMOS EM ESPAÇO ABERTO ASSIM, MELHOR. SÓ FIZEMOS ISSO PRA CHEGAR NUM BECO... E PASSAR POR UMA DAS CERCAS. ELAS NÃO SÃO TÃO VIGIADAS QUANTO O PORTÃO DA FRENTE.
NÃO VAI SER DIFÍCIL.
DOUTOR!
DOUTOR STEVENS!

OH, OLÁ, SENHORITA WILLIAMS.
HUM.. O QUE POSSO FAZER PELA SENHORA?

PERDOE-ME POR INCOMODÁ-LO ASSIM, MAS MEU FILHO, MATTHEW, ESTÁ COM UMA FEBRE LEVE. ESTOU CERTA DE QUE NÃO É NADA, MAS NÃO QUERO CORRER NENHUM RISCO.
VOCÊ TEM ALGUM TEMPO LIVRE HOJE MAIS TARDE?

É CLARO... E-ELE SÓ...
ENTÃO, EU O VEREI. IREI... TENHO CERTEZA QUE PODEREI ATENDÊ-LO.
LEVE-O AO MEU CONSULTÓRIO HOJE MAIS TARDE. SE VOCÊ PUDER...

CLARO, EU VOU... VOCÊ ESTÁ BEM, DOUTOR STEVENS?
VOCÊ PARECE NERVOSO.

ESTOU BEM... SÉRIO. EU SÓ... ESTOU NO MEIO DE ALGO NESSE MOMENTO.
NÃO QUERO PARECER RUDE, MAS EU DEVO IR.

DESCULPE.

DOUTOR...O FILHO DAQUELA MULHER..?
NÃO CONSIGO PENSAR SOBRE ISSO AGORA, ALICE. É MUITO... NÃO DÁ.

TEMOS QUE SAIR DAQUI... PODEMOS NÃO TER OUTRA CHANCE. ESTAS PESSOAS... ELAS TERÃO QUE PROSSEGUIR SEM A GENTE.
É VERDADE. EU SEI.

PÁRA DE ME OLHAR ASSIM... NÃO SE PREOCUPA COMIGO.
TUDO BEM... FOI MAL.

CERTO... ESPEREM AQUI UM MINUTO.
EU VOLTO LOGO.

EI... EI, GURI. VOU TE SUBSTITUIR.
ME PASSA O RIFLE E RAPA FORA. VOU COBRIR O RESTO DO TEU TURNO.

BELEZA, CARA... CÊ QUE SABE. MAS, HÃ... POR QUE CÊ TÁ FAZENDO ISSO?
PRECISA DE MIM EM ALGUM LUGAR OU PRA ALGUMA COISA?

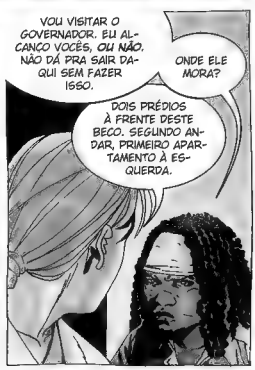
NÃO FAÇA NENHUMA PERGUNTA. TÔ TE FAZENDO UM FAVOR AQUI. ME PASSA A ARMA, ME AGRADEÇA... E APROVEITE SUA FOLGA.
HÃ.. BELÉ!

CÊ QUE SABE... VALEU.

VAMOS... PULANDO ESSE MURO, TÁMOS LIVRES. ISSO TÁ SAINDO MELHOR DO QUE EU PENSAVA,... MAS AINDA TEMOS QUE SER RÁPIDOS. UM DOS GORILAS DO GOVERNADOR PODE APARECER A QUALQUER MOMENTO.
TÁ BOM, TÁ BOM. VOCÊ ACHA QUE NÃO ESTAMOS COM PRESSA DE SAIR DAQUI?

EU NÃO VOU AINDA.

O QUÊ?!


VOU VISITAR O GOVERNADOR. EU ALCANÇO VOCÊS, OU NÃO. NÃO DÁ PRA SAIR DAQUI SEM FAZER ISSO.
ONDE ELE MORA?
DOIS PRÉDIOS À FRENTE DESTE BECO. SEGUNDO ANDAR, PRIMEIRO APARTAMENTO À ESQUERDA.

NÃO ACREDITO QUE ELA SAIU ASSIM. QUER DIZER... NÃO DEVERÍAMOS AJUDÁ-LA? NÃO GOSTO MUITO DAQUELE CARA TAMBÉM.
ACREDITE, GLENN... NÓS PROVAVELMENTE SÓ ATRASARÍAMOS ELA. NOSSA APOSTA MAIS SEGURA É SAIR AGORA MESMO, ENQUANTO PODEMOS.
MICHONNE PODE CUIDAR DELA MESMA... E EU TENHO A IMPRESSÃO QUE ISSO É UMA COISA QUE ELA QUER FAZER SOZINHA.

SUA VEZ... BELEZA, CÊ TÁ QUASE LÁ.
ENTÃO, OLHA A MÃO BOBA.

LÁ VAI... SE PREPARE PARA ME SEGURAR, SE FOR O CASO.

ISSO NÃO VAI SER TÃO FÁCIL... SE É QUE ME ENTENDEM?

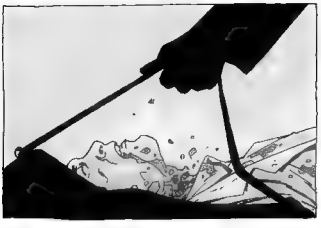
TE ENTENDEMOS, RICK... SÓ DESCA COM CALMA.
OOOH... NÃO O DEIXE CAIR. TENHA CUIDADO.
SIMPLEMENTE NÃO ACREDITO QUE FIZEMOS ISSO TÃO FACILMENTE. QUERO DIZER... OS MUROS NÃO SÃO EXATAMENTE PARA MANTER AS PESSOAS DENTRO... MAS...

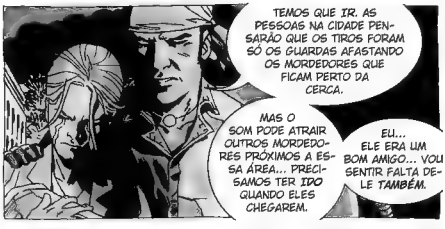
ESTOU TÃO ALIVIADO.

GRAUGHH!
YEAAAGGH!!
DOUTOR STEVENS!
GMMPH!
QUÊ... QUE FOI ISSO?
É UM DELES?
OS MORDEDORES?
ME DÁ ISSO!
EI!!
PKOW!

TUDO BEM...
ESTÁ TUDO BEM, ALICE...

EU NÃO ESTOU *MORRENDO*... PENSE NISSO... *CIENTIFICAMENTE*... EU SÓ...
ESTOU EVOLUINDO... PARA UMA DIFERENTE... E *FIQUE* FORMA DE VIDA. EU AINDA VOU EXISTIR... DE *ALGUMA* FORMA.
PEGUE OS MEDICAMENTOS... VOCÊ VAI PRECISAR DELES PARA CUIDAR DESTAS PESSOAS.
USE-OS COMO EU ENSINEI PRA VOCÊ.
VÃO.




TEMOS QUE IR. AS PESSOAS NA CIDADE PENSARÃO QUE OS TIROS FORAM SÓ OS GUARDAS AFASTANDO OS MORDEDORES QUE FICAM PERTO DA CERCA.
MAS O SOM PODE ATRAIR OUTROS MORDEDORES PRÓXIMOS A ESSA ÁREA... PRECISAMOS TER *IDO* QUANDO ELES CHEGAREM.
EU... ELE ERA UM BOM AMIGO... VOU SENTIR FALTA DELE *TAMBÉM*.

CARAMBA, DOCINHO... COMA ISSO. NÃO É TOTALMENTE FRESCO, MAS ELI TE JURO QUE ISSO ESTAVA CAMINHANDO A MENOS DE DUAS HORAS ATRÁS.
NÃO ESTÁ TÃO MAL E SÓ VAI FICAR PIOR. VOCÊ TEM QUE COMER AGORA.
ANDA...
KROOM!!
KROOM!!
QUE DIABOS VOCÊ QUER?!
E NÃO BATA NESSA PORTA DE DEUS TÃO FORTE!

KROOM!

BEM...
...ISSO VAI SER INTE-RESSANTE.

Esta edição é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre o original. Walking Dead está sendo lançado oficialmente pela HQ MANIACS no Brasil.

IMAGECOMICS.COM
03211
7 09853 00073 0
R.O.T.T.LEY
CLIFF 06